

# IL CICLO DI GUIRON LE COURTOIS

## II

### ROMAN DE MELIADUS

PARTE SECONDA

A CURA DI  
SOPHIE LECOMTE



FIRENZE  
EDIZIONI DEL GALLUZZO  
PER LA FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI  
2021

Con il titolo di *Roman de Meliadus* si indica la prima *branche* del *Ciclo di Guiron le Courtois*, mastodontico complesso di romanzi francesi in prosa composti all'incirca tra il 1235 e il 1240. Copiato nei secoli e amato da molte generazioni di lettori, tra cui Federico II di Svevia e Ludovico Ariosto (che vi trovò numerosi spunti per l'elaborazione dell'*Orlando furioso*), il *Ciclo di Guiron le Courtois* viene pubblicato integralmente per la prima volta a cura del «Gruppo Guiron».

Il presente volume contiene l'edizione critica della seconda parte del *Roman de Meliadus* (§ 411-1066). Mentre convergono verso il grande torneo del Pino del Gigante, i personaggi dibattono su chi sia il migliore cavaliere del mondo, raccontando imprese e disfatte dei loro favoriti. Al torneo fa il suo ingresso trionfale sulla scena Meliadus, mostrando tutto il suo valore e suscitando l'ammirazione dei presenti. Dopo un periodo di convalescenza per una ferita infertagli dal Buon Cavaliere senza Paura, il re si innamora perdutamente della bellissima regina di Scozia e la rapisce. Ne segue una guerra dalle tonalità omeriche tra le schiere di Artù, alleato del re di Scozia, e Meliadus, che termina con la sconfitta del re di Leonois e la sua cattura. Meliadus sarà in seguito riammesso alla corte di Artù, schierandosi al suo fianco per far fronte all'invasione dei Sassoni. Di taglio maggiormente biografico rispetto alla prima, questa seconda parte del romanzo tesse numerosi parallelismi tra il cavaliere eponimo e la figura di Tristano, ancora bambino all'epoca dei fatti narrati, con il definitivo riconoscimento della sua superiorità sul figlio per bocca dell'imperatore Carlo Magno.

Il testo critico, costituito sulla base di uno stemma e di una nuova concezione del rapporto tra sostanza testuale e forma linguistica, è accompagnato da un apparato sistematico di varianti, da note di commento e da un glossario. L'Introduzione (pubblicata nel vol. 1) presenta gli aspetti letterari salienti del romanzo e illustra le principali questioni relative ai manoscritti e alla trasmissione del testo.

SOPHIE LECOMTE ha dedicato al *Roman de Meliadus* la sua tesi di dottorato (Université de Namur / F.R.S.-FNRS - Università di Siena) e parte del suo postdottorato (Fondazione Ezio Franceschini; Scuola Normale Superiore di Pisa). Ha curato una nuova edizione critica del *Guy de Warwick* in prosa, di prossima pubblicazione presso Classiques Garnier. Dal settembre 2021 è ricercatrice all'Université Libre de Bruxelles nell'ambito del progetto «Canoniser les Sept Sages», occupandosi dell'edizione critica del *Roman de Pelyarnemus*.



ARCHIVIO ROMANZO

42

FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI  
FONDO GIANFRANCO CONTINI

ARCHIVIO ROMANZO

Collana a cura di Lino Leonardi

*L'edizione è il risultato del lavoro del «Gruppo Guiron»  
promosso da*

Fondazione Ezio Franceschini, Firenze  
Università di Siena, Dottorato in Filologia romanza  
(poi Filologia e critica)  
Universität Zürich, Romanisches Seminar  
Université de Liège, Transitions

*Prospetto dell'opera:*

- I Roman de Meliadus, parte prima
- II Roman de Meliadus, parte seconda
- III Raccordo e Continuazione del Roman de Meliadus
- IV Roman de Guiron, parte prima
- V Roman de Guiron, parte seconda
- VI Continuazione del Roman de Guiron
- VII Suite Guiron

# IL CICLO DI GUIRON LE COURTOIS

ROMANZI IN PROSA DEL SECOLO XIII

EDIZIONE CRITICA DIRETTA DA

LINO LEONARDI E RICHARD TRACHSLER

II

## ROMAN DE MELIADUS

PARTE SECONDA

A CURA DI

SOPHIE LECOMTE

Ouvrage couronné par l'Académie royale de Belgique  
Concours annuel 2020



FIRENZE  
EDIZIONI DEL GALLUZZO  
PER LA FONDAZIONE EZIO FRANCESCHINI  
2021

Volume stampato con un contributo  
della Fondazione CR Firenze



della Scuola Normale Superiore di Pisa



del CERUNA e del Département de Langues et littératures françaises  
et romanes de l'Université de Namur

e della Direzione generale Educazione, ricerca e istituti culturali  
del Ministero della cultura



L'étape de la préresse de cette publication a été soutenue  
par le Fonds national suisse de la recherche scientifique

Fondazione Ezio Franceschini ONLUS  
via Montebello 7 I-50123 Firenze  
tel. +39.055.204.97.49 fax +39.055.230.28.32  
[segreteria@fefonlus.it](mailto:segreteria@fefonlus.it)  
[www.fefonlus.it](http://www.fefonlus.it)

SISMEL · EDIZIONI DEL GALLUZZO  
via Montebello 7 I-50123 Firenze  
tel. +39.055.237.45.37 fax +39.055.239.92.93  
[galluzzo@sismel.it](mailto:galluzzo@sismel.it) · [order@sismel.it](mailto:order@sismel.it)  
[www.sismel.it](http://www.sismel.it) · [www.mirabileweb.it](http://www.mirabileweb.it)



ISBN 978-88-9290-062-2 e-ISBN (PDF) 978-88-9290-145-2 DOI 10.36167/AR\_42PDF  
© 2021 - SISMEL · Edizioni del Galluzzo e Fondazione Ezio Franceschini ONLUS

Il volume è disponibile in Open Access su [www.mirabileweb.it](http://www.mirabileweb.it)



CC BY-NC-ND 4.0

Qualsiasi utilizzo in casi diversi da quelli consentiti da questa licenza  
richiede il preventivo consenso scritto dell'editore.

## SOMMARIO

- VII *L'Edizione del «Gruppo Guiron»*  
di Lino Leonardi e Richard Trachsler

### ROMAN DE MELIADUS

#### PARTE SECONDA

- 3 IX. Meliadus viene sbeffeggiato dai suoi compagni  
24 X. Verso il torneo del Pino del Gigante – Vesperi  
del torneo  
132 XI. Il torneo del Pino del Gigante  
233 XII. Pellinor e Meliadus incontrano il Buon Cavaliere  
259 XIII. Meliadus si innamora della regina di Scozia  
283 XIV. Amori di Meliadus e della regina di Scozia e rapimento della regina  
346 XV. Inizio della guerra tra Artù e Meliadus  
440 XVI. Fine della guerra e sconfitta di Meliadus  
494 XVII. Imprigionamento di Meliadus e addio a Tristano  
504 XVIII. Conflitti tra i baroni di Artù e invasione del Logres  
555 XIX. Meliadus campione di Logres e duello con Arioahan  
629 XX. Premessa di una guerra tra Artù e Claudas  
639 APPENDICE  
639 1. Interventi dei copisti  
642 2. I *tíc* del copista di L1  
643 2.1. Le innovazioni più frequenti di L1  
646 2.2. Trattamento dei *tíc* nella fase di *constitutio textus*  
649 NOTE DI COMMENTO FILOLOGICO E LETTERARIO

SOMMARIO

687	GLOSSARIO
729	SIGLE DEI MANOSCRITTI E DELLE STAMPE DEL «CICLO DI GUIRON LE COURTOIS»
731	BIBLIOGRAFIA
747	INDICE DEI NOMI DI PERSONAGGI, LUOGHI E ISTITU- ZIONI MENZIONATI NEL TESTO